

scan 1

Wij onderget[eekend]e **Maarten van der Jacht**, als in huwelijk hebbende **Maaretje van der Toorn**, en **Maaretje van der Toorn** zelve, met mijnen voornoemde man geadsisteerd, en door hem tot het teekenen dezer geautho- riseerd, voor een derde. **Jan van der Toorn**, voor een derde. En **Jan van der Toorn**, **Maarten van der Jacht**, en **Theodorus van Thiel**, in qualiteit als bij tes- tamente van **Willem van der Toorn**, gewoond hebbende en op den 24^e april des jaars 1801 overleeden te Hillegom, gestelde voogden en administrateurs van de fidei-commissaire erffnisse¹ van deszelfs klein- dochter, genaamd **Margaretha Petronella Adriana van der Toorn**, eenig nagelaaten kind van zijne voor hem overleedene zoon, **Arie van der Toorn**, in huwelijk ver- wekt aan **Helena de Jongh**, mede voor een derde part, en alzo te samen dezelve **Maaretje van der Toorn**, **Jan van der Toorn**, en minderjarige **Margaretha Pe- tronella Adriana van der Toorn**, de eenige en alge- heele ervgenaamen van voorn[oemd]e **Willem van der Toorn**.

Verklaaren bij deeze, dat, nadat door **Jan van der Toorn**, **Maarten van der Jacht**, en **Theodorus van Thiel**, in qualiteit als executeuren van voosz[egde] testamenten en boedelredders van voorzegde **Willem van der Toorn**
aan



Zegel van de akte

¹ fidei-commissaire erffnisse: erfenis die tijdelijk bij een bewindvoerder in beheer is gegeven totdat de erfgename volwassen is

scan 2 linker zijde

aan ons onderget[eekende] zo in privé als qualiteit, gedaan was rekening en verantwoording van hunnen ontvang en uitgaav, directie en administratie, aangaande voorsz[egde] boedel & nalatenschap, welke nevens de daar op gevolgde scheiding en verdeling deszelven boedels, bij acte, op den 22 mei 1805 voor secretaris en schepenen van Hillegom is geslooten, en gepasseerd. En deselve rekening en verantwoording daarvan het batig saldo was gebracht tot eene somma van vijf duijtsend agt honderd twaalv guldens zeventien stuivers, tien penningen, door ons onderget[eekende] volkomen was geaprobeerd² en gelaudeerd³, en acte van scheijding gepasseerd, daarbij een ieder van ons erkend hadde deszelvs aandeel te voren op 't sluiten en passeren van dien uit handen van executeuren en boedelredders, als rendanten⁴ van rekening tot genoeg ontvangen te hebben, en alzo deszelven wel en volkomen gequiteerd⁵ en gedechargeerd, bij nadere inzage en examinatie dezelve geslotene rekening, midsgaders bonderelle van dien, aan ons onderget[eekende] ten aller klaarsten is komen te blijken dat daarinne begaan was een abuis ten bedrage van twaalv honderd guldens, die te min in den uitgaav waren opgetrokken, en waardoor het batig saldo verkeerdelijk was komen te vermeederen
met

² geaprobeerd: goedgekeurd

³ gelaudeerd: vol lof gegeven

⁴ rendanten: kassiers, rentmeesters

⁵ gequiteerd: afgesloten

scan 2 rechter zijde

met dezelve somme van twaalv honderd guldens, en gevolglijk ook de staat der verdeeling des boedels daarmede. En waaruit dan ook consteerd⁶ dat aan ieder van ons onderget[EEKEND]e zo in privé als qualiteit te veel is toegeteld, of aanbedeeld geworden eene somme van vier honderd guldens.

Dat alhoewel dezelve rekening en verantwoording midsgaders daarop gevolgde scheiding en verdeeling des boedels, alzo ligt gedaan, gesloten, en gepasseerd, het ons echter niet alleen billijk, maar ook noodzaakelijk is voorgekomen, dat daarinne ten aanzien van het vorenstaande abuis, te herstelling van hetzelve, de nodige veranderingen gemaakt, en de executeuren en boedelredders het door hun te veel verantwoorde of bij ons ontfangene, gerestitueerd worde, den laatsten te veel bij ons genoten penning met den eersten. Gelijk wij dan ook wederom met den anderen in alle min en vriendschap aldus zijn geconvenieerd. En hebben voorn[oemd]e executeuren en boedelredders, zo als dezelve dan ook door hunne afzonderlijke naamstekeninge dezen in hunne qualiteit declareeren en bekennen die door hun abusivelijk te veel aan ons onderget[EEKEND]e er-
ge

⁶ consteerd: volgt

scan 3

genaamen in privé en qualiteit, uitgegeevene penningen ten bedrage van twaalv honderd guldens, hier voreren gezegd, weder terug ontvangen en na zig genomen, voor zoveel des needs daar van quiteerende bij deezen.

Verzoekende wij gezamentlijk ondergeteekendens, en autoriseeren, is 't nood, den secretaris van Hillegom bij deezen, om ten bijweezen van de twee gerechtsleeden, voor wien nevens hem secretaris, de gezamentlijke onderget[eekenden]s zijn gecompareerd, en over voorn[oemde] rekening en scheijding hebben gestaan, het meergezegde abuis van twaalv honderd guldens, dat ten klaarsten uit den inhoude der rekening en bonderellen van uitgaaf blijkt en consteerd, daarinne, zowel als in de daaraan verbondene acte van scheiding, naer behoren te veranderen en te herstellen, den uitgaav daarmede te vermeerderen, en het batig saldo daarmede te verminderen, zo ook de sommen een ieder der ervgenamen aanbedeeld en toegeteld. En zulx gedaan zijnde de grossen daarvan dien conform aan ons uit te leveren.

En opdat daarvan ten allen tijden zoude kunnen blijken, is deze strekkende, om ter secretarije van Hillegom te worden overgeleverd en bewaard. Actum den junij 1800 vijf.

Maarten van der Jagt als
erfgenaam en voogt

Maartije van der Toorn

Jan van der Toorn als erfgenaam en voogt

M. van der Jagt eketeur

Jan van der Toorn ecketeur

T. van Thiel

qq⁷

⁷ qq: qualitate qua, uit hoofde van zijn beroep of functie

INDEX

Jacht, van der	
Maarten	1
Jagt, van der	
Maarten	4
Jongh, de	
Helena	1
Thiel, van	
T.	4
Theodorus	1
Toorn, van der	
Arie	1
Jan	1, 4
Maaretje	1
Maartije	4
Margaretha Petronella Adriana	1
Willem	1